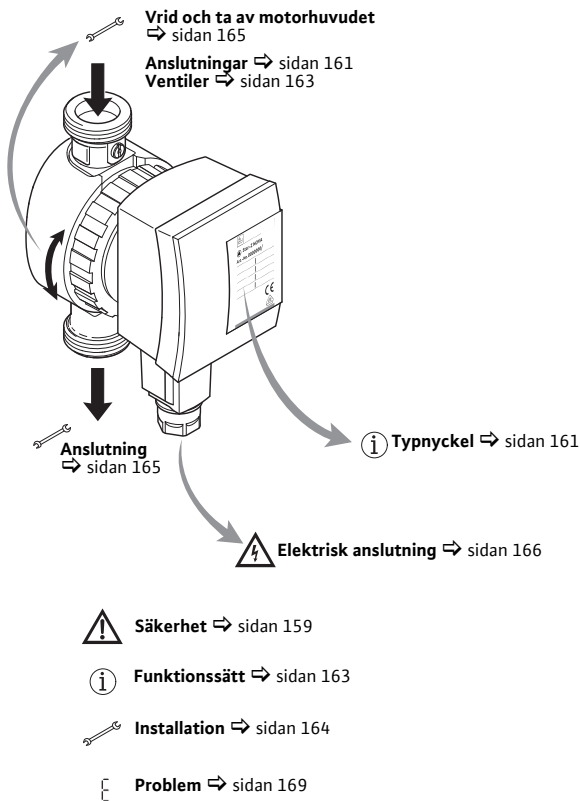


Wilo-Star-Z NOVA



en Installation and operating instructions
fr Notice de montage et de mise en service
es Instrucciones de instalación y funcionamiento
it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
el Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
tr Montaj ve kullanma kılavuzu
hu Beépítési és üzemeltetési utasítás
pl Instrukcja montażu i obsługi

cs Návod k montáži a obsluze
ru Инструкция по монтажу и эксплуатации
lv Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija
lt Montavimo ir naudojimo instrukcija
sk Návod na montáž a obsluhu
sv Monterings- och skötselansvisning
fi Asennus- ja käyttöohje
da Monterings- og driftsvejledning



2 Säkerhet

Om denna skötselanvisning

- Läs igenom hela skötselanvisningen före installationen. Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på pumpen.
- Överlämna skötselanvisningen till slutanvändaren efter installationen.
- Skötselanvisningen ska förvaras i närheten av pumpen, så att den kan användas som referens om problem uppstår.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. att denna skötselanvisning inte följs.

Varningssymboler

Viktig säkerhetsinformation kännetecknas med följande symboler:



Fara: Vid risk för livshotande skador p.g.a. elektrisk ström.



Varning: Vid potentiell risk för livshotande eller allvarliga skador.



Observera: Vid risk för materiella skador på pumpen eller annan utrustning.



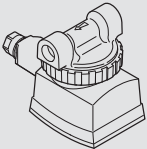
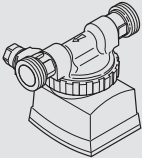
Notera: Vid tips och allmän information.

| | |
|-------------------------------|---|
| <i>Kvalifikationer</i> | Installation av pumpen får endast utföras av kvalificerad fackpersonal. Produkten får inte tas i drift eller användas av personer med begränsad omdömesförmåga (inklusive barn) eller personer som saknar nödvändig specialistkunskap. Denna regel får endast frångås på direkt inrådan av säkerhetsansvarig. Elektrisk anslutning får endast utföras av en auktoriserad elektriker. |
| <i>Föreskrifter</i> | Vid installationen ska följande bestämmelser i den senaste utgåvan beaktas: <ul style="list-style-type: none">• Olycksfallsföreskrifter• DVGW arbetsblad W551 (i Tyskland)• VDE 0370/del 1• Andra lokala föreskrifter (t.ex. IEC, VDE etc.) |
| <i>Ombyggnad, reservdelar</i> | Tekniska förändringar på eller ombyggnad av pumpen är inte tillåtet. Pumpmotorn får inte öppnas genom att plastlocket demonteras. Använd endast originalreservdelar. |
| <i>Transport</i> | Packa upp och kontrollera alla tillbehörskomponenter vid leverans. Transportskador ska rapporteras omgående. Skicka endast pumpen i originalemballaget. |
| <i>Elektrisk ström</i> | Vid hantering av strömförande komponenter finns risk för skador p.g.a. elstötar: <ul style="list-style-type: none">• Slå därför från strömmen och säkra den mot återinkoppling innan arbeten utförs på pumpen.• Se till att strömkabeln inte böjs, kläms fast eller kommer i direkt kontakt med värmekällor.• Pumpen är skyddad mot droppvatten enligt kapslingsklass IP 42. Skydda pumpen mot sprutvatten och låt den inte stå i vatten eller andra vätskor. |

3.1 Typnyckel

| | |
|--------|--|
| Star-Z | Serie: VVC-pump av standardmodell, med våt motor |
| NOVA | Typbeteckning A = med spärrarmatur C = med spärrarmatur och anslutningsfärdig med stickkontakt med tidur |

3.2 Anslutningar

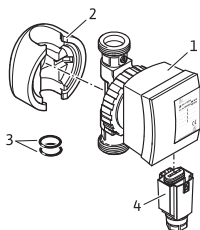
| | |
|---|---|
|  | Star-Z NOVA Skruvförband: 15 (Rp 1/2") |
|  | Star-Z NOVA A och Star-Z NOVA C Skruvförband: 15 (Rp 1/2") och spärrarmatur |

3.3 Specifikationer

| | Star-Z NOVA, Star-Z NOVA A, Star-Z NOVA C |
|---|--|
| Nätspänning | 1 ~ 230 V / 50 Hz |
| Kapslingsklass | 42 |
| Nominell bredd för anslutningsrören | R ½ |
| Inbyggnadslängd | 84 mm (typ A: 138 mm) |
| Max. tillåtet driftstryck | 10 bar (1000 kPa) |
| Tillåtet temperatur- område för mediet | +2 °C till +65 °C, Under kort tid upp till 2 timmar: +70 °C |
| Max. omgivnings- temperatur | + 40 °C |
| Max. tillåten total hårdhet i VVC-system | 20 °dH |

För ytterligare uppgifter, se typskylten eller Wilo-katalogen.

3.4 Leveransomfattning

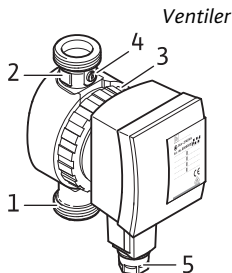


- 1 Pump
- 2 Värmeisolering
- 3 Tätningsringar
- 4 Wilo-Connector
- 5 Monterings- och skötselansvisning
(visas inte på bild)

4.1 Användning

Denna cirkulationspump är endast avsedd för dricksvatten.

4.2 Funktioner



Ventiler

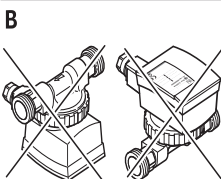
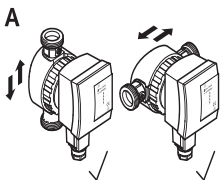
Utförandena Star-Z NOVA A och Star-Z NOVA C är utrustade med en backventil (1) på trycksidan och en avstängningsventil (2) på sugsidan. För byte av motorhuvudet (3) räcker det att dra ut kopplingsdelen (5) så att den blir strömlös och stänga avstängningsventilen genom att vrida runt skåran (4) med en skruvmejsel. Därefter kan motorhuvudet enkelt skruvas av → sidan 165.

5.1 Mekanisk installation

Fara: Säkerställ att pumpen kopplats från strömförsörjning innan arbeten inleds.

Monteringsort

Pumpen ska monteras i ett väl ventilerat rum där den är skyddad mot väderpåverkan, frost och damm. Välj en lättillgänglig plats.

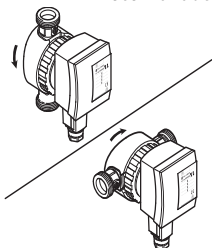


Observera: Smuts kan göra pumpen funktionsoduglig. Spola därför igenom rörsystemet före monteringen.

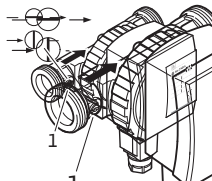
Notera: Avstängningsventilen och backventilen är förmonterade på utförandena Star-Z NOVA A och Star-Z NOVA C. Vid montering av utförandet Star-Z NOVA måste dessa komponenter läggas till separat.

1. Förbered monteringsorten på ett sådant sätt att pumpen kan monteras utan mekaniska spänningar.
2. Välj en korrekt monteringsposition (se fig. A). En pil på baksidan av pumphuset visar flödesriktningen.

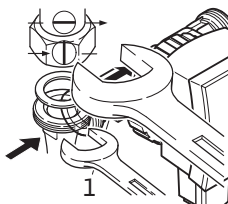
Vrid och ta av motorhuvudet



Öppna avstängningsventilen



Anslutning



3. Lossa kopplingsmuttern, skruva vid behov av den helt.

! **Observera:** Se till att tätningen inte skadas. Byt ut skadade tätningar.

4. Vrid motorhuvudet tills Wilo-Connector är riktad nedåt.

! **Observera:** Om positionen är fel kan vatten tränga in i pumpen och orsaka irreperabla skador.

5. Skruva fast kopplingsmuttern igen.

6. Placera en skruvmejsel i skåran (1) och vrid tills den står parallellt med flödesriktningen (endast på utförandena Star-Z NOVA A och Star-Z NOVA C).

i **Notera:** Stäng genom att vrida tillbaka skåran lodrätt mot flödesriktningen.

7. Montera värmeisolering.

! **Observera:** Motorns plastdelar får inte värmeisolerats för att skydda pumpen mot överhettning.

8. Anslut rören.

! **Observera:** På utföranden med avstängnings- och backventil är rören redan förmonterade med ett åtdragmoment på 15 Nm. Om ett för högt åtdragningsmoment används förstörs ventilskruvkopplingen och O-ringen. Fixera ventilen i korrekt läge med en skruvnyckel under monteringen!

5.2 Elektrisk anslutning



Fara: Arbeten på elanslutningar får endast utföras av en auktoriserad elektriker. Säkerställ att anslutningsledningen är strömlös innan anslutningen görs.

Utför den elektriska anslutningen på följande sätt:

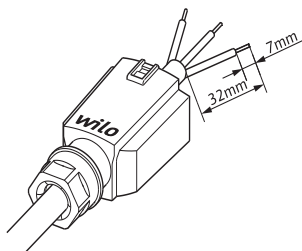


Bild 1

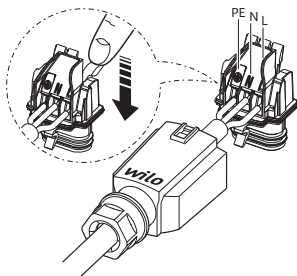


Bild 2

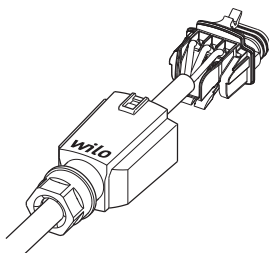


Bild 3

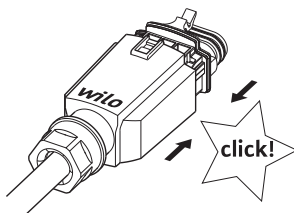


Bild 4

Öppna WILO-Connector på följande sätt:

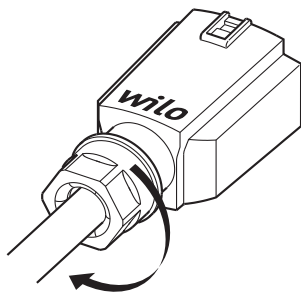
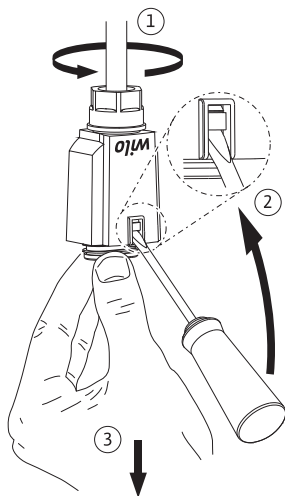


Bild 5



5.3 Fyllning och avluftning

1. Fyll på anläggningen.
2. Pumprotorrummet avluftas självständigt efter en kort driftstid. Under denna process kan buller förekomma. Vid behov kan man skynda på avluftningen genom att slå på och av den några gånger. Kortvarig torrkörning skadar inte pumpen.

Rengöring Använd endast en lätt fuktad trasa utan rengöringsmedel för att rengöra pumpen utvändigt.

Byte av motorhuvud



Varning: Vid demontering av motorhuvud eller pump kan het media spruta ut under högt tryck. Låt först pumpen kallna. Stäng avstängningsventilen innan demonteringen inleds ⇒ sidan 165.



Notera: När motorn går i demonterat skick kan det uppstå ljud och rotationsriktningen kan växla. Det är normalt i denna situation. Felfri funktion kan endast garanteras när pumpen går i mediet.

Byte av motorhuvud ⇒ sidan 165.

Beställ en servicemotor via en fackman.

| Problem | Orsaker | Åtgärder |
|----------------------|--|---|
| Pumpen startar inte. | Avbrott i strömförsörjningen, kortslutning eller defekta säkringar. | Låt en auktoriserad elektriker kontrollera strömförsörjningen. |
| | Tidursfunktionen har kopplats från automatiskt (endast utförande Star-Z NOVA C). | Kontrollera inställningen för stickkontakten med tidur. |
| | Motorn är blockerad, t.ex. på grund av avlagringar från vattenkretsloppet. | Låt en fackman demontera pumpen ⇒ sidan 165. Vrid pumphjulet fram och tillbaka och spola ur eventuell smuts, så att det löper fritt igen. |
| Pumpen bullrar. | Motorn går ojämnt, t.ex. på grund av avlagringar från vattenkretsloppet. | |
| | Torrkörning, för lite vatten. | Kontrollera spärrarmaturen, den måste vara helt öppen. |
| | Luft i pumpen. | Sätt på/stäng av pumpen 5 ggr i 30 s/30 s. |



Notera: Om felet inte kan avhjälpas, kontakta en fackman.

Sluthantering

Undvika miljökador

- Släng inte pumpen i hushållssoporna.
- Pumpen ska återvinnas.
- Kontakta lokala kommunala myndigheter och avfallshanteringsföretag om du är osäker.



Notera: Ytterligare information om återvinning finns på www.wilo-recycling.com.

D **EG - Konformitätserklärung**
GB **EC - Declaration of conformity**
F **Déclaration de conformité CE**

(gemäß 2004/108/EG Anhang IV, 2 und 2006/95/EG Anhang III, B,
according 2004/108/EC annex IV, 2 and 2006/95/EC annex III, B,
conforme 2004/108/CE appendice IV, 2 et 2006/95/CE l'annexe III B)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe : **Star Z Nova**
Herewith, we declare that this pump type of the series:
Par le présent, nous déclarons que le type des pompes de la
série:

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**
Low voltage directive
Directive basse-tension

Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie **2004/108/EG**
Electromagnetic compatibility - directive
Directive compatibilité électromagnétique

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 60335-2-51**
as well as following harmonized standards:
ainsi qu'aux normes (européennes) harmonisées suivantes:

Dortmund, 28.11.2012

A. C. Brasse

Claudia Brasse
Group Quality

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

| | |
|---|---|
| <p align="center">(NO) - Norsk EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG ; Direktiv energirelaterede produkter 2009/125/EF og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p> | <p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2006/95/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE ; Produktów związanych z energią 2009/125/WE oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p> |
| <p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem : Baixa Voltagem 2006/95/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE ; Produtos relacionados com o consumo de energia 2009/125/CE E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p> | <p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2006/95/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE ; Produsele cu impact energetic 2009/125/CE și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p> |
| <p align="center">(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям: Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2004/95/EC ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC ; Директива о продукции, связанной с энергопотреблением 2009/125/EC и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p> | <p align="center">(SK) - Slovenčina ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2006/95/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES ; Energeticky významných výrobkov 2009/125/ES ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p> |
| <p align="center">(SL) - Slovenščina ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2006/95/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2004/108/ES ; Izdelkov, povezanih z energijo 2009/125/ES pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p> | <p align="center">(SV) - Svenska EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2006/95/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG ; Energirelaterade produkter 2009/125/EG Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p> |
| <p align="center">(TR) - Türkçe CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir: Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT ; Eko Tasarım Yönetmeliği 2009/125/AT ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p> | |

wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com